

Die Schiffmühle.

Die Mühlen dienen entweder dazu, um Mehl aus dem Getreide zu erhalten, oder zum Sägen des Holzes und der Steine, oder zur Zubereitung des Schießpulvers, oder zum Stampfen der Eichenrinde, die zur Zubereitung des Leders gebraucht wird; zum Zermahlen des Gipses, Walken des Lutes; Pressen des Hels; Metalle zu Blech zu schlagen; alte Lappen klein zu flossen, damit man Papier daraus machen könne, oder zum Quetschen des Zuckerrohrs u. s. w.

Die Schiffmühle ist eine Wassermühle, die auf einem platten Schiffe, oder auf einer mit einem Vorde verschenen Fähre, über einen Strohm erbaut wird, und daher bewegen werden kann. Sie läuft sich immer im Gange erhalten, weil sie sich mit dem Strohme erhebt, oder senkt.

Sie hat alle die inneren Theile, die man an den gewöhnlichen Wassermühlen findet, außer, daß sie ein Rad und ein Getriebe mehr hat.

Aus der Mühle gehen an dem großen Wellbaum, der mit dem äußeren Ende auf einem andern Bote ruht, einige Schaufeln ¹, oder ein vollkommen rundes Wasserrad, auf dessen Kränzen kleine Brettertafeln (Schaufeln) mit ihrer Kante aufgesetzt sind, über den Bord des Schiffes heraus, so daß hier das Rad, und dort die Schaufeln in das Wasser reichen. Wenn nun dieses seinen

Mola navalis.

Molarum ope farina & frumento conficitur, ligna & saxa dissecantur, pulvis nitratus paratur, cortices quernei, quibus ad corium præparandum utimur, contunduntur, gypsum conteritur, pannei stipantur; oleum exprimitur, metalla in laminas tenuantur, panniculi lacerantur ad chartam texendam, & cannae sacchari commoluntur, cat.

Mola navalis est species molæ aquariæ. Super navigium planum aut pontonem, margine præditum exstruitur, ideoque transferri potest. Et quoniam crescente humine elevatur, ac decrescente rursus subdidit; ab aqua semper etiam versari potest.

Structura ipsius interior eadem est, que molæ aquariæ communis; nisi quod præter illas partes, que ipsi cum hac fune communis, insuper una rota unoque tympano est instruta.

E mola prominet axis magnus, extrema parte naviculae incumbens, qui five tabulis quibusdam circumdatur, five rota aquaria palmulis instruta, ita ut in priori casu tabulæ, in posteriori autem rota ad aquam pertingant. Jam vero im-

Le Moulin sur bateau.

On emploie les Moulins, en général, à divers usages; à moudre, à scier, à reduire les métaux en lames. Il y a des Moulins à poudre, à tan, à plâtre, à foulon, à papier, à sucre; il y en a pour écraser les olives, & en extraire l'huile &c.

Il Moline Navale.

Servono generalmente i Molini a diversi usi; a macinare, a segarc, a tirare i metalli in lame, a fare la polvere da schioppo, la concia delle pelli, il gesso la carta, il follo, zuccherino, l'olio d'olive &c.

Il Molino navale è costrutto sopra un barcone piatto che nuota in acqua corrente; sicché può trasferirsi d'un luogo all'altro; e, poiché colle acque istesse s'alza, ed abbassa, l'uso di lui non cessa giugniamo.

Au reste il ne diffère des autres Moulins que par une Roue & une Lanterne qu'il a de plus.

Les extrémités du grand Arbre sortent du Moulin, & posent sur les bords; & à ces extrémités sont attachées des Ailerons ou Volets. ¹ Ou bien l'Arbre fert d'axe à une grande Roue en garnie d'Aubes qui tiennent aux coyaux de la jante. Dans le premier cas ce sont les Volets; dans le second c'est la Roue avec ses Aubes qui plonge dans l'eau, dont le mouvement con-

Non differiscono in altra cosa questi tali molini dagli altri di acqua se non che hanno una ruota, ed una lanterna di più,

Escono dal molino, posando sopra la sponda del Barcone, le estremità di un grand Albero armato di parecchie Ale ¹ o pure l'albero istesso serve di asse ad una gran ruota fornita di pale. Nel primo caso sono le Ale, e la ruota cole sue pale che insinuansi nelle acque, e queste, contro di esse urtando

Strohm treibt, löst es beständig an die Schaufeln, bewegt sie, und diese nöthigen durch ihre Bewegung den Wellbaum², worin sie feststecken, sich gleichfalls umzuwälzen. An dessen innern Ende ist das Sternrad feste und muss sich folglich mit ihm herumdrehen. Das Sternrad greift mit seinen oben befindlichen Zähnen in ein großes Getriebe (d. i. dasjenige Rad, worin ein andres eingreift,) und dieses setzt das Kammrad in den Umlauf. Das Kammrad fasst mit seinen an den Seiten befindlichen Kämmen das kleine Getriebe, welches den im Laufte eingeschlossenen Mühlstein herumbetriebt, der denn über dem andern fest liegenden Steine das aufgeschüttete Korn zu Mehl zerreibet.

Aus der Thüre der Mühle geht eine Brücke von Brettern³, bis zum Vorde des Schiffes, das mit man darauf bequem zur Treppe⁴ kommen könne, auf welcher man an das Land steigt. An dem Vorde des Schiffes sind hin und wieder einige Pfosten⁵ angebracht, woran Täue geknüpft werden, um solches auf dem Lande an den darinn geschlagenen Pfählen zu befestigen, damit der Strohm nicht die ganze Mühle mit sich reisse.

petu aquæ continuo turbulae impelluntur & agitantur, quo sit ut axis² cui infixæ sunt, similiter circumagatur. Extrematati interiori axis annexa rota stellata pari modo versatur. Hæc vero dentibus in peripheria ejus constitutis impellit tympanum majus, quo deinceps rota pettinata vertitur. Hac tympanum minus, curriculo inclusum, impellitur, quod denique circumagit metam, quo una cum cætino frumentum injectum conterit, ut farina eliciatur.

A porta molæ ponas ex assibus adjungitur margini³, ut facilis detur aditus ad scalam⁴, cuius ope in terram descenditur. Lateribus navis hinc inde adjecti sunt paxilli, quibus funes alligantur, ut navis in terra palis ibidem fixis firmari possit, ne fluvius totam molam secum rapiat.

tinuel en heurtant contre les surfaces qu'elle rencontre fait tourner l'Arbre. 2 Celui-ci communique son mouvement à une Roue dentée dans l'intérieur du Moulin. Les dents de cette Roue engrainent dans les Fusaux de la grande Lanterne, qui en tournant fait tourner le Hérisson, espèce de roue, ou de rouet. Le Hérisson a des Chevilles qui entrent à leur tour dans les fusaux de la petite Lanterne. Enfin cette Lanterne faisant tourner dans le Tambour la Meule courante ou supérieure sur la Meule gisante ou inférieure, le grain qui tombe de la Tremie est écrasé entre les deux Meules, & réduit en farine.

Depuis la porte du Moulin jusqu'au bord du bateau regne un Pont de planches³ terminé par un Escalier⁴ qui sert pour descendre à terre. Il y a aux cotés du bateau des Chevilles appellées Bouletans, où l'on passe des cordes qui étant attachées à des pieux plantés sur le rivage, retiennent le Moulin, & l'empêchent d'être entraîné par le courant.

con il continuo corso loro, fanno girare l'Albero 2. L'Albero comunica il moto internamente nel molino ad una ruota dentata. I denti di questa entrano negl'incastri della gran Lanterna: Lanterna muove un'altra ruotella pure dentata, che insinuandosi co' suoi denti negl'incastri della minor Lanterna la move in giro, e questa move entro il Tamburo la mola o macchina, corrente, o sia superiore, sopra la macina giscente, o sia inferiore: il grano, che dalla Tramoggia cade fra le due macine viene così schiacciato, e ridotto in farina.

Dalla porta del molino alla sponda del Barcone è praticato un ponte di panche³ che va a terminare ad una scala per maggior comodo di portare, o trasportare o grano, o farina. A' due lati del Barcone sono incastrate alcune grosse cavicchie alle quali s'attaccano le corde, che fermamente legate ad alcuni pali su la riva pianata, impediscono che il molino sia trasportato dalla corrente.